



RETRATOS
[da] **TERRA**





elo 3

A observação e a percepção da vida aprendendo a se expressar por meio da arte e da fotografia. Nas oficinas teóricas e práticas os participantes desenvolvem um novo olhar sobre o mundo que os rodeia.

No trabalho que apreciaremos a seguir, os jovens puderam refletir sobre a importância do campo em suas vidas e conscientizar-se da grandeza do mundo rural, conhecendo o que ele representa para o Brasil. Registraram esse processo em belas imagens que perpetuarão suas vidas e costumes.

Foram momentos de discussão com os amigos e com os professores que demonstraram as diversas possibilidades oferecidas pelo olhar da arte.

O resultado é lindo!

Observing and perceiving life while learning to express oneself through art and photography. In theoretical and practical workshops, participants view the world around them from a new perspective.

In the following work, young people were able to reflect on the importance of the countryside in their lives and realize the greatness of the rural world and what it represents to Brazil. They recorded this process with beautiful photos that will perpetuate their lives and their customs.

There were moments of discussion with friends and teachers, which showed the various possibilities offered by the perspective of art.

The result is beautiful!



Está nas raízes do Rabobank apoiar ações que levam cultura e educação às sociedades onde atuamos. A nossa missão como banco focado no agronegócio e de origens cooperativas é criar valor e prover conhecimento para as comunidades rurais. Por isso, é com muito orgulho que patrocinamos o **Retratos da Terra** – que tem a intenção de valorizar a cadeia de alimentos e agronegócio por meio da fotografia, a partir do olhar da própria comunidade.

O projeto é conectado a nossa missão “**Cultivando um mundo melhor, juntos**”, que busca fomentar iniciativas que contribuam com o futuro sustentável do nosso planeta.

E é com essa visão de um futuro melhor e mais sustentável que esperamos que essa obra desperte em você um olhar mais apurado da fotografia, comunidades rurais e sobre a importância dos alimentos e agronegócio para todos nós.

Rabobank Brasil

It the roots of Rabobank to support actions that bring culture and education to the societies in which we operate. Our mission as a bank focused on agribusiness and cooperative origins is to create value and provide knowledge to rural communities. That is why it is with great pride that we sponsor **Retratos da Terra** – which intends to value the food and agribusiness chain through photography, from the perspective of the community itself.

The project is connected to our “**Growing a better world together**” philosophy, which seeks to foster initiatives that contribute to the sustainable future of our planet.

And it is with this vision of a better and more sustainable future that we hope that this work awakens in you a closer look at photography, rural communities and the importance of food and agribusiness for all of us.

Rabobank Brasil



KARINA BACCI CURADORA

O Projeto Retratos da Terra instrui jovens e crianças sobre a linguagem fotográfica para que os participantes usem-na como instrumento de expressão e reflexão.

A fotografia permite-nos ter um olhar investigativo. Com ela podemos enxergar de outra maneira lugares e coisas que nos parecem comuns.

Em 2019 percorremos seis cidades para refletir sobre o ciclo e aproveitamento do alimento: desde à semente ao adubo, passando pelo plantio, transporte, comércio, consumo, compostagem e desperdício analisando os aspectos culturais e sociais de forma global e na comunidade em que estão inseridos.

Assim, pudemos conhecer diversos locais e saber mais como eles atuam e como nós podemos agir em relação à temas tão importantes e fundamentais como a nutrição, a sustentabilidade, o aproveitamento dos alimentos e o impacto do desperdício.

As imagens deste catálogo foram realizadas na cidade de Maracaju/MS e traz os diversos olhares sobre o tema: dos adolescentes participantes do curso e de dois fotógrafos, um local e outro de fora.

The Retratos da Terra project instructs young people and children about photography as a visual language so that the participants use it as an instrument of expression and reflection.

Photography allows us to have an investigative look. With it we can take a different look to places and things that seem common to us.

In 2019 we went through six cities to reflect on the cycle and use of food: from seed to fertilizer, through planting, transport, trade, consumption, composting and waste, analyzing cultural and social aspects globally and in the community in which they are inserted.

In this way, we were able to visit several communities and learn more about how they work and how we can act on such important and fundamental topics as nutrition, sustainability, the use of food and the impact of waste.

The images of this catalog were taken in the city of Maracaju/MS and show the different looks on the subject: of the young participants of the course and of two photographers, one from the city itself and another from an outsider.

Karina Bacci



Vista da fazenda, plantação de pimenta e feira.

Karina Bacci é paulista, educadora e curadora deste projeto. Com o *Retratos da Terra*, percorreu diversas cidades instruindo sobre a linguagem fotográfica e captando imagens por estas comunidades. Neste ensaio fotográfico percorre o caminho do alimento: do campo ao comércio e da preparação ao excedente sendo transformado adubo.



Preparação de rapadura. Agricultura Familiar. Comunidade Quilombola São Miguel.

Karina **Bacci**



Preparação de alimento, adubo, pomar.



Karina Bacci

Thaise Dias



Thaise Dias é a fotógrafa local convidada para o projeto. Publicitária, trabalha como colunista e fotógrafa, tendo ganho prêmio nessa área. Neste ensaio fotográfico retrata a atmosfera da fazenda, da feira de produtos regionais e a preparação da tradicional linguiça de Maracaju.



Fazenda.

Thaise Dias



Feira.



Preparação da tradicional linguiça bovina de Maracaju.

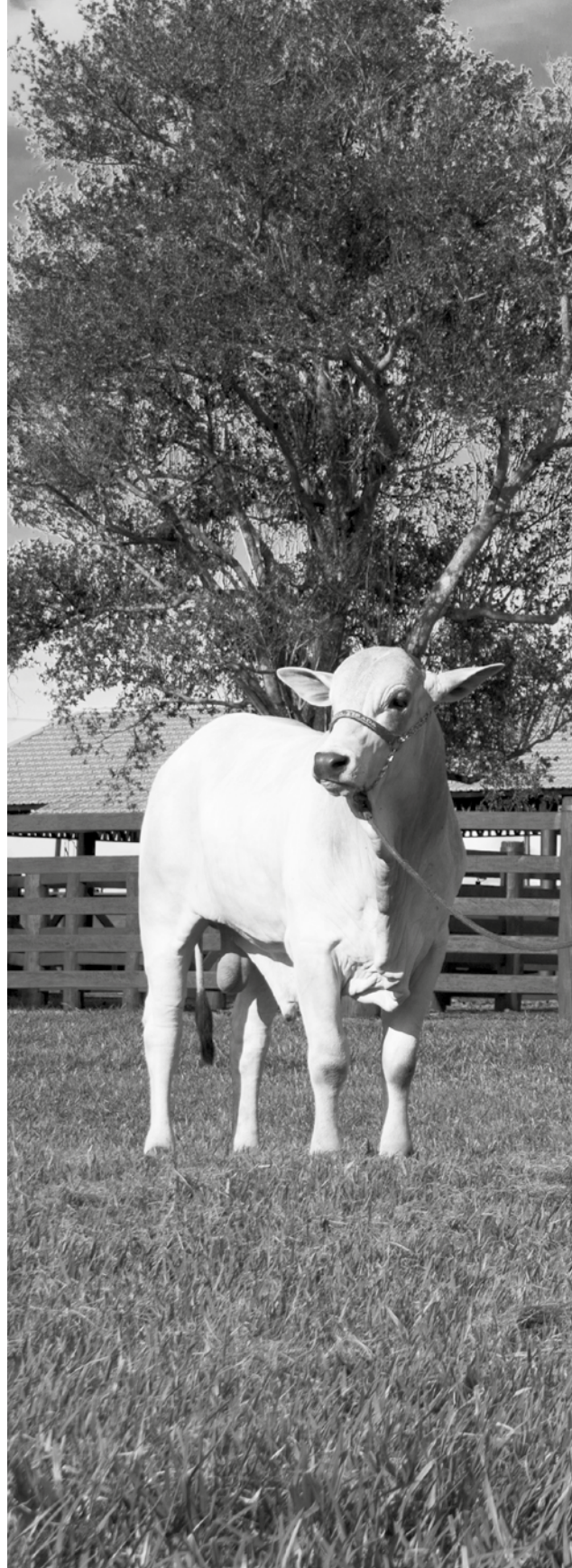
Thaise Dias



PARTICIPANTES

Refletindo sobre a importância da comunidade rural, as imagens dos jovens participantes do projeto constroem uma narrativa visual e poética do trajeto do alimento do campo à cidade.

É importante que se pense numa educação social sobre a relevância das comunidades rurais de forma local e global para que a população tenha consciência e ajude-se mutuamente pensando em seus diferentes aspectos sociais, econômicos e culturais.







Luiza Gabriela Terol

O aproveitamento correto dos resíduos da lavoura servem como adubo fornecedor de nutrientes para o solo, para a alimentação dos animais e na produção de energia.

Uma das maneiras de agricultura sustentável é o plantio direto no qual a palha e os resíduos do cultivo anterior são deixados no solo, garantindo a ele mais nutrientes, maior resistência às mudanças climáticas, melhor rendimento da lavoura. A técnica reduz o uso de recursos naturais, risco de erosão e emissão de carbono, gerando menor impacto ambiental.



Luiza Gabriela Terol



Renan Igor Martins Rodrigues



Renan Igor Martins Rodrigues



Wesley Moraes Arguelho



Wesley Moraes Arguelho



Karoline Paulina Wochner Alves



Karoline Paulina Wochner Alves



Manuela Severo Cano



Manuela Severo Cano



Renata Pacheco de Barros



Renata Pacheco de Barros



Aniel Araujo Neto

Na hidroponia as raízes ficam suspensas em líquido ou apoiadas sobre substrato. Com um ambiente mais controlado, os nutrientes são balanceados, usam-se menos recursos hídricos, há menos infestação de pragas por não haver contato com o solo e há a possibilidade de plantio fora de época.



Aniel Araujo Neto



Maria Eduarda Torraca Carneiro



Maria Eduarda Torraca Carneiro



Laura Beatriz S. Santos



Laura Beatriz S. Santos



Raynara Follmann Menezes



Raynara Follmann Menezes



Nathália Stamborovski de Moura

A inclusão de PANCs (Plantas Alimentícias Não Convencionais) na alimentação é uma forma sustentável de aproveitar alimentos pouco utilizados, geralmente por falta de hábito ou falta de conhecimento.

Exemplos de PANC: dente de leão, tagete, saião, ora-pró-nobis, taioba, begônia, flor de ipê e hibisco.



Nathália Stamborovski de Moura



Lucas Pereira de Oliveira



Lucas Pereira de Oliveira



Sara Giani Pereira Santos



Sara Giani Pereira Santos



Karen Renata Araujo T. Souza



Karen Renata Araujo T. Souza



Pedro Henrique Leite Castelaci



Pedro Henrique Leite Castelaci

As cascas, os talos e as folhas possuem alto valor nutricional e podem ser usados na alimentação em diversas receitas. Com eles, podemos aromatizar a água, fazer uma infusão para chás e no preparo de patês, refogados, bolos, petiscos, entre outros.



Evecton José da Silva



Evection José da Silva



Juliana de Oliveira



Juliana de Oliveira



Ariane Barbosa Lopes



Ariane Barbosa Lopes



Comunidade Quilombola São Miguel e Feira do BNH.

O incentivo à agricultura familiar entre os produtores locais fomenta uma economia mais saudável e justa. Em Maracaju, os agricultores locais fornecem suprimentos para a merenda escolar da rede pública, enquanto a administração local oferece espaço a realização de feiras livres, além de cursos de aprimoramento e desenvolvimento. Parcerias como esta são exemplos de boas práticas que poderiam ser pensadas e retransmitidas para outras comunidades.

Além disso, os produtos consumidos têm melhor qualidade, pois são mais frescos, e há menos perda de produção em razão de transporte.



Aproveitamento

Saber como aproveitar os alimentos integralmente ajuda na economia e evita o desperdício, reduz o lixo e diminui o impacto ambiental.





Pesquisa em laboratório

As pesquisas agrícolas são fundamentais para a descoberta de novas possibilidades de aumentar a qualidade e o rendimento da produção na lavoura. Através desses estudos, os pesquisadores investigam e descobrem mecanismos de resistência à seca e às doenças, maneiras de usar água com mais eficiência, entre muitos outros benefícios.

TEXTS AND PHOTO CAPTIONS

pg 4

Karina Bacci was born in São Paulo, is the teacher and the curator of this Project. With *Retratos da Terra*, she traveled to various cities teaching about the photography language and taking pictures of these communities. In this photo-essay, she went through the route of the food: from the countryside to the store and from the soil preparation until the leftovers becoming the compost.

View of the corn fields, pepper plantation and farmers market.

pg 5

Molasses/Rapadura preparing, Family Farming. São Miguel Quilombola Community.

pg 6

food prepping, street market, compost, orchard.

pg 8

Thaise Dias is the local photographer invited to the Project. She is an advertising agent, works as columnist and photographer – field in which she

won an award. In this photo-essay she captures the atmosphere of the farm, of the local produce market and the preparing of the traditional Maracaju sausage.

pg 9

farm

pg 10

farmers market

pg 11

preparing of the traditional bovine Maracaju sausage.

pg 12

Reflecting about the importance of the rural community, the pictures of the young participants of the project built a visual and poetic narrative of the journey of the food since the countryside to the city.

It is important that we think about a social education on the relevance of the rural communities in a local and global way, so the

population can be conscious and help each other, regarding social, economic and cultural aspects.

pg 14

The correct use of the farming waste might be used as a fertilizer, providing nutrients for the soil, for animal feeding and in energy production.

A sustainable agriculture solution is no-tillage, in which the haulm and the agricultural residue are left in the soil, guaranteeing more nutrients to it, a better resistance for climate fluctuations and better yield to the plantation. It reduces the use of natural resources, the erosion and the carbon emission, which results in less environmental impact.

pg 26

In hydroponics, the roots were suspended in liquid or supported in substrate. It uses less water resources with no waste in the irrigation, ensures a better climate resistance, less infestation of plagues, the nutrients are balanced and the greens show a better time of conservation.

pg 34

Including the UFPs (Unconventional Food Plants) in the feeding habits is a sustainable way of using produce that we do not generally use, either for lacking of habit or knowledge. Examples of UFPs: dandelion, mexican marigolds, kalanchoe braziliensis, Barbados gooseberry, arrowleaf elephant ear, begonia, ipê flower and hibiscus.

pg 42

The peels, the stems and the leaves have a high nutritional value and can be used in food prep in various recipes, from flavored water to tea preparation, pâtés, broth, cakes and etc.

pg 50

The incentive to family farming from the local producers makes a more fair society, in which the resources and the economy returns to the local population, guaranteeing a better quality of the produce, which are more fresh and don't have the transportation losses.

It is important that we think in partnerships with the local producers as the ones made in Maracaju's region, providing supplies for the school lunch, space for farmers markets and improvement learning oportunities.

pg 52

The knowledge on how to use the whole produce helps the economy and results in less waste, reducing trash and, thereafter, having less environmental impact.

pg 53

The agriculture studies are fundamental in the discoveries about drought tolerance, disease resistance, more efficient use of water, among other possibilities of quality and farming improvement.

FICHA TÉCNICA | CREDITS

Curadoria e projeto educativo de fotografia | *Curatorship and educational photography project* > **Karina Bacci**

Fotógrafo convidado | *Guest photographer* > **Thaise Dias**

Direção geral | *General direction* > **Soraya Galgane e Fernanda Del Guerra**

Produção executiva | *Executive production* > **Marcela Ribeiro e Pamela Alves**

Produtor local | *Local producer* > **Amanda Minervini Dembogurski**

Assistente financeiro | *Financial assistant* > **Regina Freitas**

Criação, projeto gráfico e diagramação | *Graphic design and layout* > **Acqua Estúdio Gráfico**

Tradução | *Translation* > **Marcela Ribeiro e Pamela Alves**

Realização | *Organization* > **Elo3 Integração Empresarial Ltda.**

Patrocínio | *Sponsorship* > **Rabobank**

RETRATOS
[da] **TERRA**

O projeto será continuado pela
Organização Maracajuense para
Educação e Cidadania (OMEC)

*This project will be continued by Organização
Maracajuense para Educação e Cidadania (OMEC)*

[Agradecimentos | *Acknowledgments*]

Casa da Linguíça, Comunidade Quilombola São Miguel, Fazenda Água Tirada, Feira do BNH, Fundação MS para Pesquisa e Difusão de Tecnologia Agropecuária, Organização Maracajuense para Educação e Cidadania, Restaurante Fazendinha, Sindicato Rural de Maracaju

[Exposição | *Exhibition*]

50ª Expomara

> **05 a 11 de junho de 2019** | *June, 05 to 11, 2019*

Museu de Tecnologia Regional de Maracaju

Domadora Anna Thereza de Lima Alves

> **13 de junho a 07 de julho de 2019** | *June 12 to 07 July, 2019*

Fotografia capa | *Front cover photo* > **Luiza Gabriela Terol**

Fotografia 2ª e 3ª capas | *Inside cover and inside back cover photos* > **Nathália Stamborovski de Moura**

Fotografias páginas 13, 50 e 51 | *Photos on pages 13, 50 and 51* > **Karina Bacci**

Fotografias página 52 | *Photos on page 52* > **Karina Bacci, Wesley Moraes, Luiza Gabriela Terol, Nathália Stamborovski**

Fotografias página 53 | *Photos on page 53* > **Wesley Moraes, Karoline Paulina Wochner, Laura Beatriz S. Santos**

MARACAJU, MS

PATROCÍNIO



Lei de Incentivo à
CULTURA



Rabobank

REALIZAÇÃO



elo 3

SECRETARIA ESPECIAL DA
CULTURA
MINISTÉRIO DA
CIDADANIA



PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

